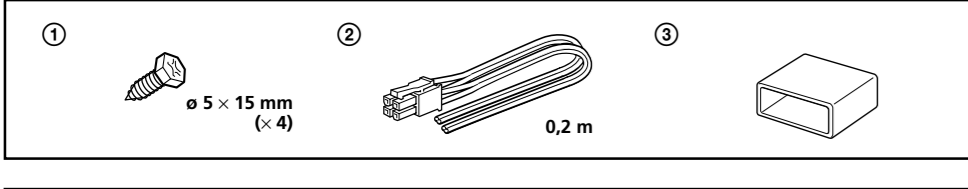




# Συνδέσεις/Подключение/ Підключення

## Εξαρτήματα για την Εγκατάσταση και τις Συνδέσεις/ Детали для установки и подключения/ Деталі для встановлення та підключення



### Εγκατάσταση

#### Πριν την εγκατάσταση

- Τοποθετήστε τη συσκευή είτε στο πορτ-σπακζ ή κάτω από ένα κάθισμα.
- Επιλέξτε προσεκτικά τη θέση τοποθέτησης, ώστε η συσκευή να μην εμποδίζει τη συντηρημένες κινήσεις του οδηγού και να μην εκτίθεται άμεσα στο ήλιακό φως ή σε θερμό αέρα από το καλοριφέρ.

- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω από το ταπέτο, όπου θα εμποδίζεται οπικτικά η διασπορά της θερμότητας από τη συσκευή.

### Установка

#### Перед установкой

- Смонтируйте устройство в багажнике или под сиденьем.
- Выберите такое место для монтажа, чтобы устройство не мешало обычным движениям водителя, при этом на него не должны падать прямые солнечные лучи или горячий воздух от отопителя.

- Не устанавливайте устройство под капотом автомобиля, это может привести к перегреву устройства.

### Встановлення

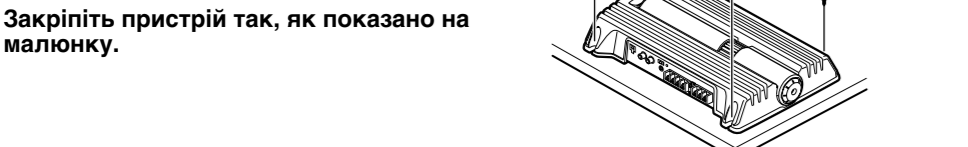
#### Перед встановленням

- Розмістіть пристрій у багажнику або під сидінням.
- Ретельно вибирайте місце розміщення, щоб пристрій не заважав водієві нормально рухатися та не зазнавав дії прямого сонячного проміння або гарячого повітря з автомобільного обігрівача.
- Не встановлюйте пристрій під куликом на підлозі, оскільки це значною мірою заважає тим розповсюдню тепла від пристрою.

### Τοποθετήστε τη συσκευή όπως απεικονίζεται.

### Выполните монтаж устройства, как показано на рисунке.

### Закріпіть пристрій так, як показано на малюнку.



### Προσοχή

- Προτού κάνετε οποιαδήποτε σύνδεση, αποσυνδέστε τον ακροδέκτη γείωσης της μπαταρίας του αυτοκινήτου προς αποφυγή βραχυκυκλώματων.
- Βεβαιωθείτε για τη χρήση ηχείων με επαρκή ανοχήστη ισχύ. Σε περίπτωση χρήσης ηχείων μικρό δυναμικού, υπάρχει πιθανότητα αυτά να καταστραφούν.
- Πρόκειται για ενισχυτή αντιστροφής φάσης.
- Μην συνδέετε τον ακροδέκτη ⊕ του συστήματος ηχείων με το ααί του αυτοκινήτου και τον ακροδέκτη ⊖ του δεξιού ηχείου με αυτόν του αριστερού ηχείου.
- Εγκαταστήστε τα καλώδια εισόδου και εξόδου μακριά από το καλώδιο τροφοδοσίας επειδή η μικρή απόσταση μεταξύ τους μπορεί να δημιουργήσει βόρβο από παρεμβολές.

### Предупреждение

- Перед выполнением любых соединений отключите клемму заземления автомобильного аккумулятора, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Обязательно используйте громкоговорители, соответствующие номиналу усилителя. Использование маломощных громкоговорителей может привести к их повреждению.
- Это обращющий фазу усилитель.
- Не подключайте контакт ⊖ акустической системы к корпусу автомобиля, а также не соедините контакт ⊕ правого громкоговорителя с контактом той же полярности левого громкоговорителя.
- Прокладывайте кабели входа и выхода подальше от вывода источника питания, так как при прокладке их рядом могут возникнуть различные помехи.

### Обережно!

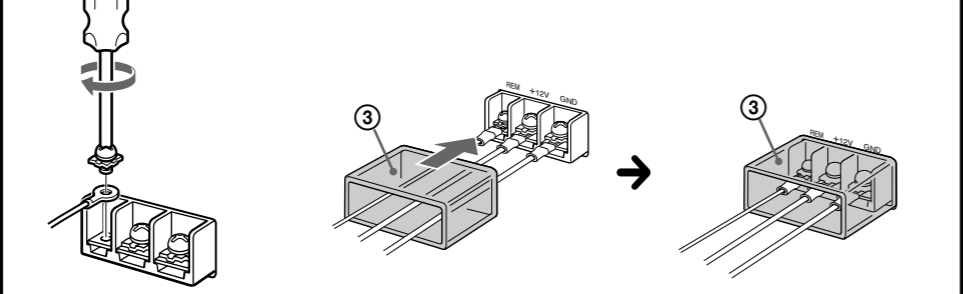
- Перш ніж виконувати будь які підключення, від'єднайте заземлюючий кабель автомобільного аккумулятора, щоб уникнути короткого замикання.
- Обов'язково використовуйте динаміки, які мають належну номінальну потужність. Якщо використати динаміки малої потужності, вони можуть бути пошкоджені.
- Цей пристрій є підсилювачем з оберненим фази. Не приєднуйте негативний контакт ⊖ акустичної системи до корпусу автомобіля, а також не з'єднуйте негативні контакти ⊖ правого та лівого динаміків.
- Прокладайте кабелі вхідних і вихідних підключень, від'єднайте дріт живлення +12 В, доки не буде приєднано всі інші дроти.

- Цей пристрій є підсилювачем великої потужності. Тому якщо використовувати кабелі акустичної системи автомобіля, можна не досягнути максимально можливої потужності, передбаченої для цього підсилювача.

- Якщо ваш автомобіль оснащено комп'ютерною системою для навігації або інших цілей, не від'єднуйте дріт заземлення від автомобільного аккумулятора. Якщо від'єднати дріт заземлення, можна стерти пам'ять комп'ютера. Щоб уникнути короткого замикання під час заземлення підключення, від'єднайте дріт живлення +12 В, доки не буде приєднано всі інші дроти.

Κάνετε τις συνδέσεις ακροδεκτών όπως απεικονίζονται παρακάτω.

Подсоединяйте контакты, как показано на рисунке ниже. Приедните контакты так, як показано на малюнку нижче.



Περάστε τα καλώδια μέσα από το κάλυμμα, συνδέστε τα καλώδια, κατόπιν καλύψτε τους ακροδέκτες με το κάλυμμα.

Проденьте кабели через кожух, подсоедините их, затем закройте контакты колпачком.

Примечание При затягивании винтов не следует прикладывать излишних усилий\*, так как при этом можно повредить винт.

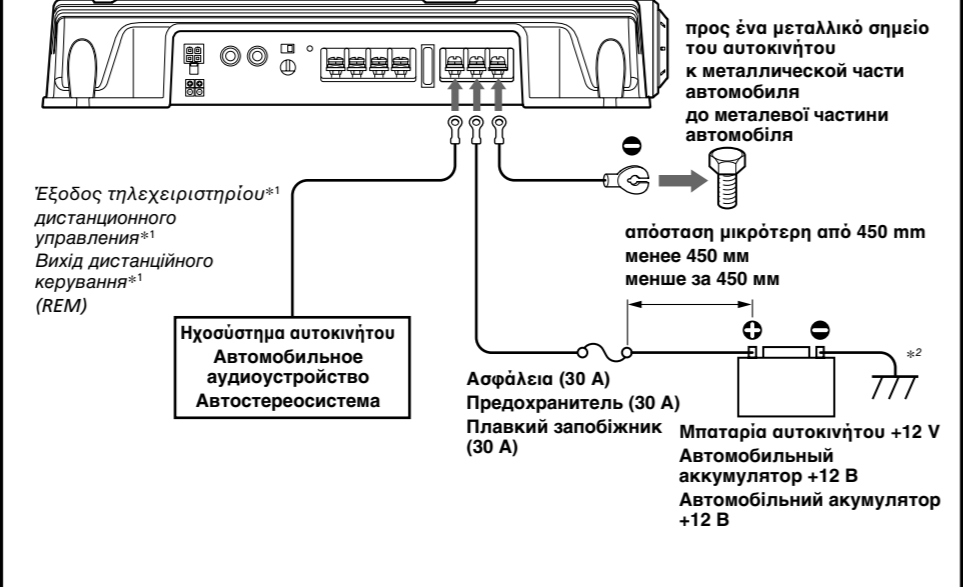
\* Величина вращающего момента должна быть меньше 1 Н\*м.

Пропустите кабели через захисний кожух, приєднайте їх до контактів, а потім закрийте контакти кожухом.

Примітка Закручуючи шуруп, не прикладайте надмірних зусиль\*, оскільки інакше можна пошкодити шуруп.

\* Значення обертального моменту (зусилля) не повинно перевищувати 1 Н\*м.

Καλώδια Σύνδεσης Τροφοδοσίας (δεν παρέχονται)
Провода подключения питания (не входят в комплект)
Дроти підключення живлення (не постачаються в комплекті)



\* Εάν έχετε το εργοστασιακό ή ένα άλλο ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου στον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία. Στη σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης η μονάδα ηχοσυστήματος αυτοκινήτου μπορεί να ενεργοποιηθεί ακόμα και χωρίς REMOTE (Απορριπτόμεν) σύνδεση. Ωστόσο, αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη σε όλες τις μονάδες ηχοσυστήματος αυτοκινήτου.

\* Если имеется установленное на заводе-изготовителе или какое-либо другое автомобильное аудиоустройство, не оснащенное выходом для дистанционного управления усилителем, соедините входное гнездо дистанционного управления (REMOTE) с источником питания оборудования. При входеом соединении высокоого уровня автомобильное устройство можно активировать, не используя при этом REMOTE подключение. Однако работа данной функции гарантируется не для всех автомобильных устройств.

\* Якщо в автомобілі є встановлений виробником аудіопристрій або інший аудіопристрій без виходу для дистанційного керування підсилювачем, приєднайте вхідний контакт дистанційного керування (REMOTE) до джерела живлення акумуляра.

Якщо використовується вхідне з'єднання високого рівня, аудіопристрій автомобіля можна уімкнити, не використовуючи з'єднання дистанційного керування (REMOTE). Проте ця функція доступна не для всіх автомобільних аудіопристрій.

Σημειώσεις σχετικά με την τροφοδοσία

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μόνο αφού συνδέσετε όλα τα υπόλοιπα καλώδια.
- Εξασφαλίστε την καλή σύνδεση του καλωδίου γείωσης της συσκευής με ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου. Μια κακή σύνδεση μπορεί να προκαλέσει θύλακισμους του ενισχυτή.
- Βεβαιωθείτε ότι συνδέεται το καλώδιο τηλεχειριστηρίου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου στον ακροδέκτη τηλεχειριστηρίου.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου προς τον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου του τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία.
- Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο τροφοδοσίας με προστασμένη την ασφάλεια (30 A).

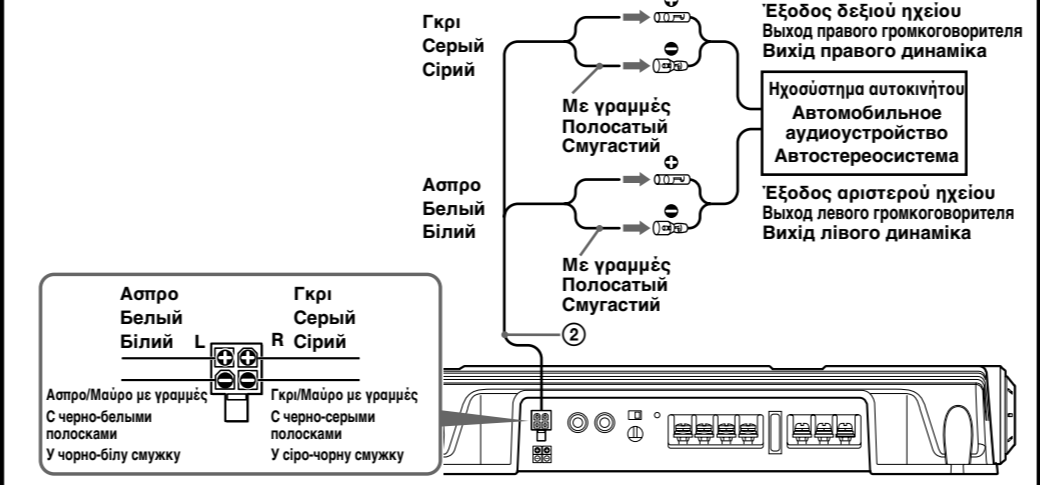
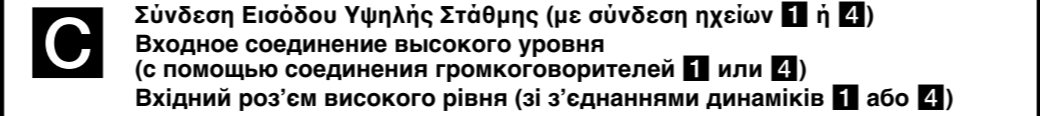
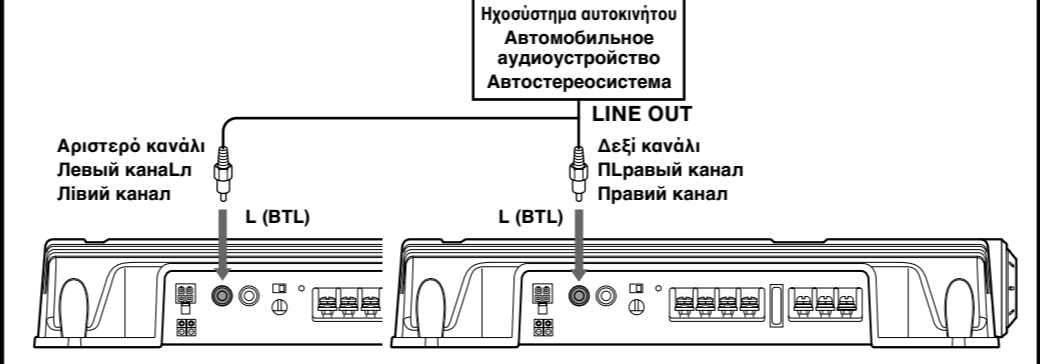
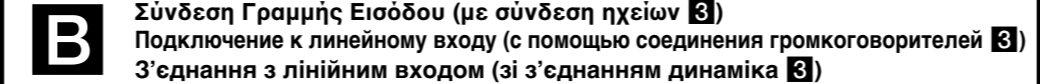
Примечания по источнику питания

- Подключайте выводы источника питания +12 В только после того, как будут подключены все остальные провода.
- Обязательно надежно закрепите вывод заземления к металлической части автомобиля. Плохой контакт может привести к неправильной работе усилителя.
- Неправильно подключите вывод дистанционного управления автомобильного аудиоустройства к гнезду удаленного управления.
- При работе автомобильного аудиоустройства без удаленного управления усилителем подсоедините входное гнездо удаленного управления (REMOTE) к вспомогательному источнику питания.
- Используйте вывод источника питания со вставленным предохранителем (30 A).

Примітки щодо джерела живлення

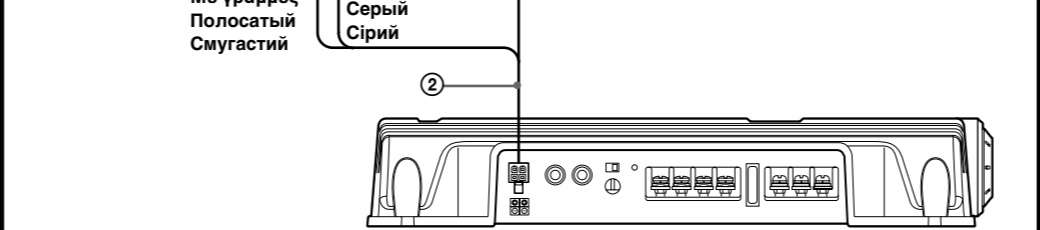
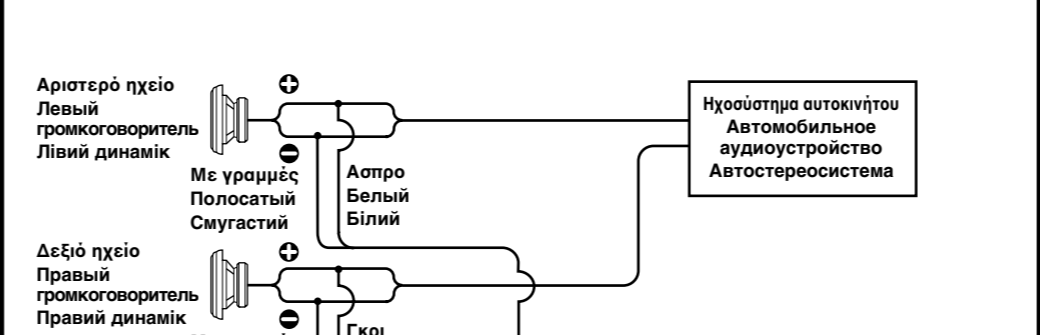
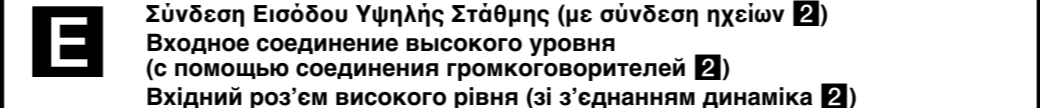
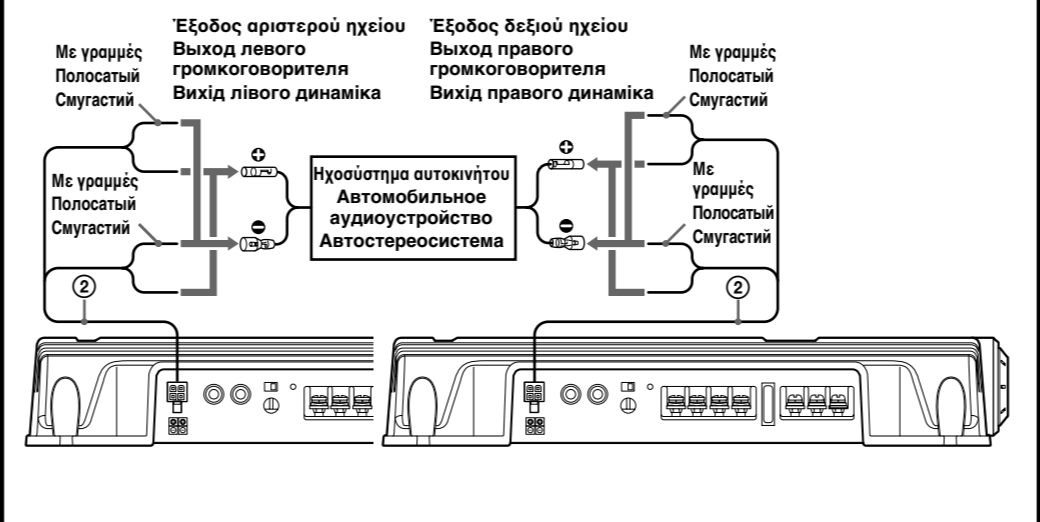
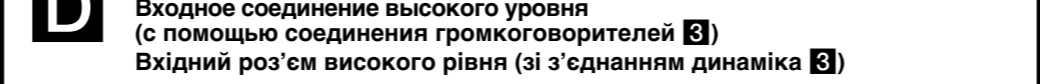
- Приєднуйте дріт живлення +12 В лише після того, як буде приєднано всі інші дроти.
- Надійно приєднайте дріт заземлення до металеві частини автомобіля. Слабке заземлення може погіршити роботу підсилювача.
- Обов'язково приєднайте дріт дистанційного керування автомобільного аудіопристрою до контакту дистанційного керування.
- Якщо використується автомобільний аудіопристрій без вихідного контакту для дистанційного керування на підсилювач, приєднайте вхідний контакт дистанційного керування (REMOTE) до джерела живлення акумуляра.
- Використовуйте дріт живлення лише із приєднано до нього плавиким запобіжником (30 А).

### Συνδέσεις Εισόδου/Входные соединения/Вхідні з'єднання



Σημείωση Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα subwoofer ως το μονοφωνικό ηχείο, συνδέστε το ηχείο όπως απεικονίζεται παραπάνω. Τα όχημα εξόδου προς το subwoofer θα είναι ο συνδυασμός τόσο του δεξιού όσο και του αριστερού οχημάτων εξόδου.

Примітка Якщо низькочастотний динамик потрібно використати як монофонічний динамик, приєднайте динамик так, як показано на малюнку вище. Вихідні сигнали на низькочастотний динамик і конденсатор створюють послідовний резонансний контур. В такому випадку спр в області резонансу суттєво знизяться, внаслідок чого може статися коротке замикання і буде пошкоджено підсилювач. Об'єм чому потрібно звязки перевірити, чи приєднано динамик до такого кола.



### Συνδέσεις Ηχείων

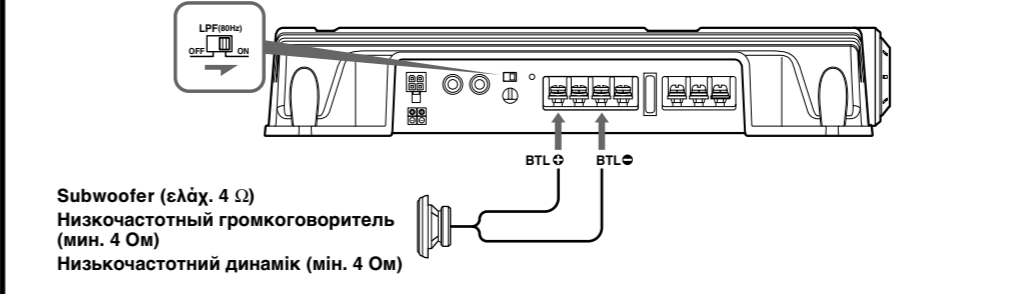
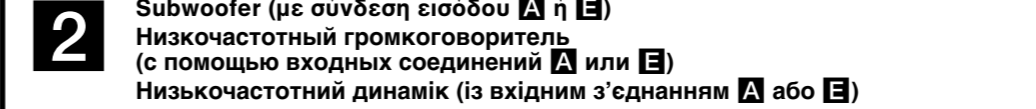
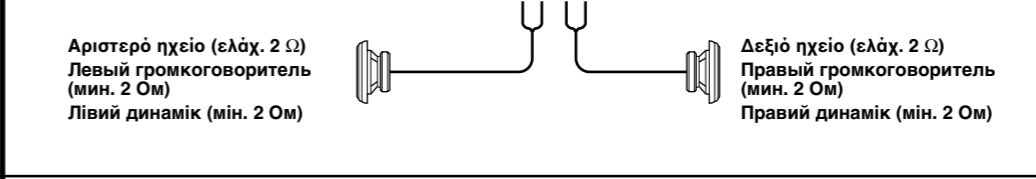
Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε το διακόπτη LPF στο πίσω μέρος της συσκευής όπως απεικονίζεται παρακάτω.

### Подключение громкоговорителей

Включите или выключите переключатель фильтра LPF на задней части устройства, как показано ниже.

### Πідключення динаміків

Увімкніть або вимкніть перемикач фільтра LPF на задній частині пристрою так, як показано на малюнку нижче.

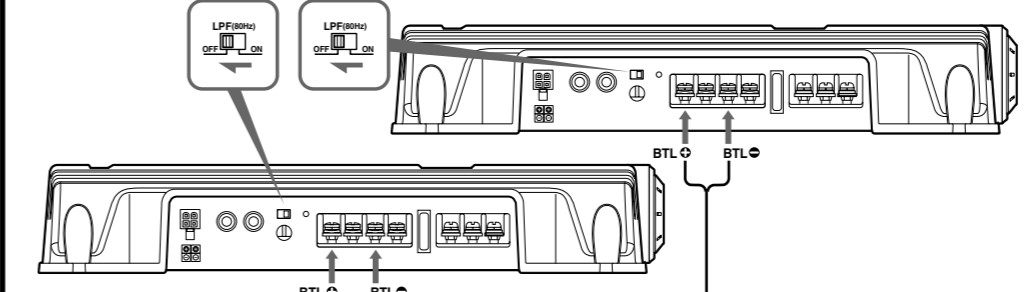
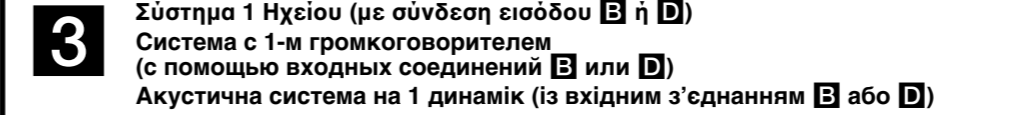


Σημείωση Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα subwoofer ως το μονοφωνικό ηχείο, συνδέστε το ηχείο όπως απεικονίζεται παραπάνω. Τα όχημα εξόδου προς το subwoofer θα είναι ο συνδυασμός τόσο του δεξιού όσο και του αριστερού οχημάτων εξόδου.

Примітка Якщо низькочастотний динамик потрібно використати як монофонічний динамик, приєднайте динамик так, як показано на малюнку вище. Вихідні сигнали на низькочастотний динамик і конденсатор створюють послідовний резонансний контур. В такому випадку спр в області резонансу суттєво знизяться, внаслідок чого може статися коротке замикання і буде пошкоджено підсилювач. Об'єм чому потрібно звязки перевірити, чи приєднано динамик до такого кола.

Примітка Якщо низькочастотний динамик потрібно використати як монофонічний динамик, приєднайте динамик так, як показано на малюнку вище. Вихідні сигнали на низькочастотний динамик і конденсатор створюють послідовний резонансний контур. В такому випадку спр в області резонансу суттєво знизяться, внаслідок чого може статися коротке замикання і буде пошкоджено підсилювач. Об'єм чому потрібно звязки перевірити, чи приєднано динамик до такого кола.

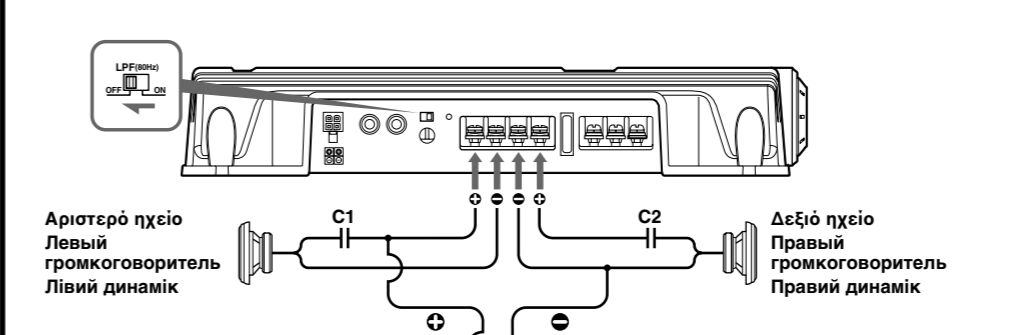
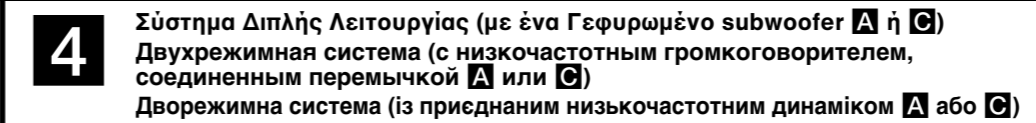
Примітка Якщо низькочастотний динамик потрібно використати як монофонічний динамик, приєднайте динамик так, як показано на малюнку вище. Вихідні сигнали на низькочастотний динамик і конденсатор створюють послідовний резонансний контур. В такому випадку спр в області резонансу суттєво знизяться, внаслідок чого може статися коротке замикання і буде пошкоджено підсилювач. Об'єм чому потрібно звязки перевірити, чи приєднано динамик до такого кола.



Σημείωση Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος γραμμής του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου συνδέεται με το βίολο που σημειώνεται με "L (BTL)" στη συσκευή.

Примітка Упевіться, що лінійний вихід від автомобільного аудіопристрою приєднано до роз'єму, який на пристрої позначено літерою "L (BTL)".

Примітка Упевіться, що лінійний вихід автомобільного аудіопристрою підсоединен к гнезду "L (BTL)" на устройстве.



Για λεπτομέρειες σχετικά με τις τιμές C1, C2, L, ανατρέξτε στο "Πίνακας τιμών crossover για 6 dB/οκτάβα".

Для получения подробных сведений о значениях C1, C2, L, см. "Таблица значений разделения частот для 6 dB/окт".

Значения C1, C2 та L наведені в "Таблиці значень розділення частот для 6 dB/окт".

Πίνακας τιμών crossover για 6 dB/οκτάβα

(4 Ω) (Συνδέσεις Ηχείων <b>4</b> )			
Συχνότητα Crossover μονάδα: Hz	L (μπιού)* μονάδα: mH	C1/C2 (μικροfarads)* μονάδα: μF	
50	12,7	800	
80	8,2	500	
100	6,2	400	
130	4,7	300	
150	4,2	270	
200	3,3	200	
260	2,4	150	
400	1,6	100	
600	1,0	68	
800	0,8	50	
1000	0,6	39	

\* Δεν παρέχεται

Σημειώσεις
• Όταν χρησιμοποιείτε παθητικά δίχτυα crossover σε ένα οπτικό πορτ-σπακζ ηχείων, πρέπει να δοθεί προσοχή ώστε η σύνδεση αντίστασης του συστήματος ηχείων να μην είναι μικρότερη από την κατάλληλη για την παρούσα συσκευή σύνθετης αντίστασης.

• Όταν εγκαθιστάτε ένα σύστημα 12 decibel/octave στο αυτοκίνητό σας, πρέπει να εξεταστούν τα ακόλουθα σημεία. Σε ένα σύστημα 12 decibel/octave, ένα χρονοποιείται για το σχηματισμό κυκλώματος τόσο ηπνίο στραγγαλισμού όσο και πυκνωτής σε σειρά, πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή κατά τη σύνδεσή τους. Σε ένα τέτοιο κύκλωμα, θα υπάρχει σύλληση στο ρεύμα το οποίο διαρρέει από το ηχείο με συχνότητες γύρω από τη συχνότητα crossover. Εάν συνεχίσουν να τροφροδοτούνται ηχητικά σήματα στη περιοχή της συχνότητας crossover, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση του ενισχυτή ή να καεί η ασφάλεια. Επίσης, εάν απουσιδεθεί το ηχείο, θα σχηματιστεί ένα συντονιζόμενο κύκλωμα σε σειράς από το ηπνίο στραγγαλισμού και του πυκνωτή. Σε μια τέτοια περίπτωση, η σύνδεση αντίσταση στην περιοχή συντονισού θα μειωθεί σημαντικά, έχοντας ως αποτέλεσμα μια κατάσταση βραχυκυκλώματος ή οποία θα προκαλέσει βλάβη στον ενισχυτή.

Επομένως, εξασφαλίστε ότι σε ένα τέτοιο κύκλωμα συνδέεται πάντα ένα ηχείο.

Таблица значений разделения для 6 dB/окт (4 Ом)(Подключение громкоговорителей **4**)

Частота разделения, единица: Гц	L (катюшка)*, единица: мГн	C1/C2 (конденсатор)*, единица: мкФ	
50	12,7	800	
80	8,2	500	
100	6,2	400	
130	4,7	300	
150	4,2	270	
200	3,3	200	
260	2,4	150	
400	1,6	100	
600	1,0	68	
800	0,8	50	
1000	0,6	39	

\* Не входит в комплект

Примечания
• При использовании пассивных разделительных цепей в системах с несколькими громкоговорителями необходимо соблюдать осторожность, так как полное сопротивление системы громкоговорителей не должно быть ниже номинального сопротивления данного устройства.

\* При установке в автомобиле системы мощностью 12 dB/oct следует учитывать следующие. В системе мощностью 12 dB/oct, в которой дроссель и конденсатор соединены в последовательную цепь, необходимо проявлять особую осторожность при их подключении. В такой цепи возможно увеличение тока с частотами, близкими к частоте разделения, который идет в обход громкоговорителя.

Продолжение подачи аудиосигналов с частотами, близкими к частоте разделения, может привести к сильному перегреву усилителя или перегоранию предохранителя. Кроме того, при отключении громкоговорителя дроссель и конденсатор создают последовательный резонансный контур. В случае полного сопротивления в области резонанса значительно снизится, что приведет к ситуации, близкой к короткому замыканию, и повреждению усилителя. Поэтому следите за тем, чтобы громкоговоритель был всегда подключен к такой цепи.

Таблица значень розділення частот для 6 dB/окт (4 Ом) (з'єднання динаміків **4**)

Одичия частоти розділення: Гц	Одичия C1/C2 (катюшка)*: мГн	Одичия C1/C2 (конденсатор)* мкФ	
50	12,7	800	
80	8,2	500	
100	6,2	400	
130	4,7	300	
150	4,2	270	
200	3,3	200	
260	2,4	150	
400	1,6	100	
6			